OptiMATE 7

12 V 10 A / 24 V 5 A

MODEL: TM260 (wersja 3) / TM261 (wersja 3) TM262 (wersja 3) / TM267 TM268 (wersja 3)

~ Prąd przemienny: 100–240 V AC, 50–60 Hz

0,66 A przy 240 V AC, 1,59 A przy 100 V AC

⎓ Prąd stały: 120 W➡ 12 V_ 10 A / ~~24~~ V_ 5 A

Regulacja termiczna

1 x 12 V: 10–240 Ah
1 x 24 V: 5–120 Ah
STD / AGM-MF / GEL / Ca-Ca
(maksymalna pojemność znamionowa w Ah przy 48-godzinnym ładowaniu).

INSTRUKCJA UŻYCIA EN
WAŻNE: Prosimy o zapoznanie się z całą treścią przed rozpoczęciem ładowania.

INSTRUKCJA OBSŁUGI FR
WAŻNE: należy zapoznać się z instrukcją przed użyciem urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYCIA ES
WAŻNE: należy zapoznać się z instrukcją przed użyciem urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYCIA IT
WAŻNE: należy zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

PRZEPISY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA DE
WAŻNE: Proszę przeczytać w całości przed użyciem.

INSTRUKCJA UŻYCIA NL
WAŻNE: Prosimy o zapoznanie się z całą treścią przed użyciem.

INSTRUKCJE SV
WAŻNE: przed użyciem ładowarki prosimy o zapoznanie się z poniższą pełną instrukcją obsługi

Instrukcja obsługi JP
Ważne: Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją od początku do końca.

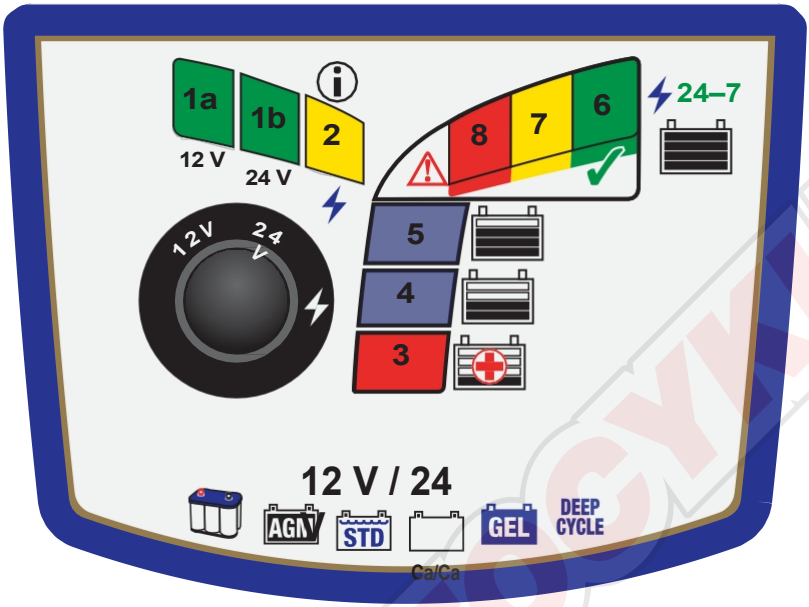
Automatyczna ładowarka do akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 V i 24 V • Chargeur automatique pour batteries 12 V & 24 V plomb-acide • Cargador automático para baterías 12 V & 24 V plomo-ácido • Caricabatterie automatico per batterie 12 V piombo-acido • Automatische Ladegerät für 12 V i 24 V akumulatorów kwasowo-ołowiowych • Automatische lader voor 12 V & 24 V loodzuur accu's • Automatisk diagnostisk laddare för 12 V & 24 V blybatterier •

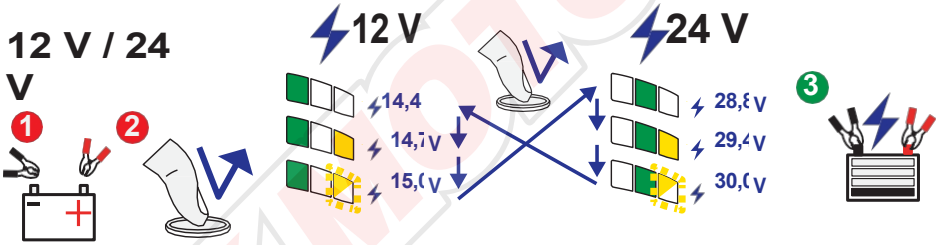
OLEKMOTO.PL

W pełni automatyczna ładowarka przeznaczona wyłącznie do akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 V i 24 V

OLEKMOTOCYKLE

Diody LED / WYBÓR



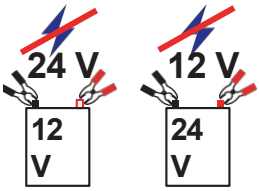


BŁĄD! / Erreur! / ¡Error! / Fout! / Errore! / Fel! / エラー!

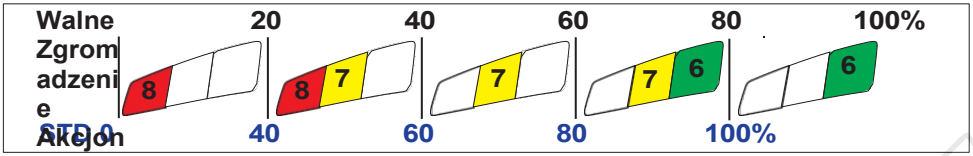


Błąd wyboru napięcia – Erreur de sélection de tension – Error de selección de voltaje – Errore di selezione della tensione – Spannungsauswahlfehler – Spanningsselectiefout – Spänningsvalfel –

Błąd wyboru napięcia



Stan techniczny / S.O.H.



OLEKMOTOCYKLE

OptiMATE 7
12V 10A / 24V 5A

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA KANADY I USA

PROSIMY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE. TA CZĘŚĆ INSTRUKCJI OBEJMUJE WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI AKUMULATORÓW OPTIMATE 7 12 V– 24 V. NIEZWYKLE WAŻNE JEST, ABY KAŻDYM RAZEM, PRZED UŻYCIEM ŁADOWARKI, PRZECZYTAĆ I ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZYCH INSTRUKCJI.

EN

BEZPIECZEŃSTWO

Automatyczna ładowarka do akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 i 24 V

NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO AKUMULATORÓW NiCd, NiMH, litowo-jonowych ANI AKUMULATORÓW NIEPRZECHOWYWALNYCH.

1. UWAGA: NIE PODŁĄCZAĆ DO UZIEMIENIA.
2. Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.
3. Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane ani sprzedawane przez producenta ładowarki, może stwarzać ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
4. Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu zasilającego, podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
5. Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie konieczne. Stosowanie nieodpowiedniego przedłużacza może stwarzać ryzyko pożaru i porażenia prądem. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy upewnić się, że:
   a) styki wtyczki przedłużacza mają taką samą liczbę, rozmiar i kształt jak styki wtyczki ładowarki.
   b) przedłużacz jest prawidłowo okablowany i znajduje się w dobrym stanie technicznym, oraz
   c) przekrój przewodu jest wystarczająco duży, aby zapewnić zgodność z wartością znamionową prądu przemiennego ładowarki, określoną w poniższej tabeli.

ZNAMIONOWY PRĄD WEJŚCIOWY W AMPERACH Równa lub większa niż, ale mniejsza niż		DŁUGOŚĆ PRZEDŁUŻACZA, STOPY (m)	PRZEKRÓJ PRZEWODU (AWG)
2 A	3 A	25 (17,6)	18
		50 (15,2)	18
		100 (30,5)	14

6. Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką – należy niezwłocznie wymienić przewód lub wtyczkę.
7. Nie należy używać ładowarki, jeśli została ona poddana silnemu uderzeniu, upadła lub uległa jakiemukolwiek innemu uszkodzeniu; należy ją przekazać wykwalifikowanemu serwisantowi.
8. Nie należy samodzielnie demontować ładowarki; w razie konieczności serwisowania lub naprawy należy przekazać ją wykwalifikowanemu serwisantowi. Nieprawidłowy montaż może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
9. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazdka. Wyłączenie elementów sterujących nie zmniejsza tego ryzyka. Należy czyścić wyłącznie lekko wilgotną, a nie mokrą szmatką. Nie należy używać rozpuszczalników.
10. OSTRZEŻENIE – RYZYKO WYSTĄPIENIA GAZÓW WYBUCHOWYCH.
    a) PRACA W POBLIŻU AKUMULATORA KISIĘWO-KWASOWEGO JEST NIEBEZPIECZNA. AKUMULATORY WYTWARZAJĄ GAZY WYBUCHOWE PODCZAS NORMALNEJ PRACY. Z TEGO POWODU NIEZWYKLE WAŻNE JEST, ABY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI PRZY KAŻDYM UŻYCIU ŁADOWARKI.
    b) Aby zmniejszyć ryzyko wybuchu akumulatora, należy przestrzegać niniejszych instrukcji oraz wytycznych opublikowanych przez producenta akumulatora i producenta wszelkich urządzeń, które zamierzają Państwo używać w pobliżu akumulatora. Należy zapoznać się z oznaczeniami ostrzegawczymi umieszczonymi na tych produktach oraz na silniku.

11. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE OSOBY UŻYTKOWNIKA.

a) Podczas pracy w pobliżu akumulatora kwasowo-ołowiowego powinna znajdować się osoba w zasięgu Państwa głosu LUB na tyle blisko, aby mogła Państ udzielić pomocy.
b) W pobliżu należy zapewnić dostęp do dużej ilości świeżej wody i mydła na wypadek, gdyby kwas akumulatorowy dostał się na skórę, odzież lub do oczu.
c) Należy nosić pełną ochronę oczu oraz odzież ochronną. Podczas pracy w pobliżu akumulatora należy unikać dotykania oczu.
d) W przypadku kontaktu kwasu akumulatorowego z okiem lub przedostania się go do oka należy przepłukiwać oko bieżącą zimną wodą przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie zgłosić się do lekarza. W przypadku kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą lub odzieżą należy natychmiast umyć je wodą z mydłem. W przypadku przedostania się kwasu do oka należy natychmiast przepłukiwać oko bieżącą zimną wodą przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.
e) NIGDY nie wolno palić ani dopuścić do powstania iskry lub ognia w pobliżu akumulatora lub silnika.
f) Należy zachować szczególną ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko upuszczenia metalowego narzędzia na akumulator. Może to spowodować iskrzenie lub zwarcie akumulatora lub innych elementów elektrycznych, co może doprowadzić do wybuchu.
g) Podczas pracy z akumulatorem kwasowo-ołowiowym należy zdjąć metalowe przedmioty osobiste, takie jak pierścionki, bransoletki, naszyjniki i zegarki. Akumulator kwasowo-ołowiowy może wytworzyć prąd zwarciowy o natężeniu wystarczającym do przyspawania pierścionka lub podobnego przedmiotu do metalu, co może spowodować poważne oparzenia.

i) NIGDY nie ładuj zamarzniętego akumulatora.

OLEKMOTOCYKLE

12. PRZYGOTOWANIE DO ŁADOWANIA

a) Jeśli konieczne jest wyjęcie akumulatora z pojazdu w celu naładowania, należy zawsze najpierw odłączyć zacisk uziemienia od akumulatora. Upewnij się, że wszystkie urządzenia dodatkowe w pojeździe są wyłączone, aby nie doszło do powstania łuku elektrycznego.

b) **Należy zadbać o dobrą wentylację obszaru wokół akumulatora podczas ładowania. Gazy można skutecznie usunąć, używając kawałka kartonu lub innego niemetalowego materiału jako wentylatora.**

c) Oczyść zaciski akumulatora. Należy uważać, aby korozja nie dostała się do oczu.

d) Wlej wodę destylowaną do każdego ogniwa, aż poziom kwasu akumulatorowego osiągnie wartość określoną przez producenta akumulatora. Pomaga to usunąć nadmiar gazu z ogniw. Nie należy przepełniać ogniw. W przypadku akumulatorów bez nakrętek ogniw, takich jak akumulatory kwasowo-ołowiowe z regulacją zaworową (VRLA) lub akumulatory z matą szklaną (AGM), należy ściśle przestrzegać instrukcji ładowania podanych przez producenta.

e) Zapoznaj się ze wszystkimi szczegółowymi środkami ostrożności podanymi przez producenta akumulatora, takimi jak konieczność zdejmowania lub pozostawiania nakrętek ogniw podczas ładowania oraz zalecane natężenia ładowania.

f) **Należy określić napięcie akumulatora, zapoznając się z instrukcją obsługi pojazdu lub inną instrukcją obsługi, a PRZED PODŁĄCZENIEM AKUMULATORA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NAPIĘCIE AKUMULATORA, KTÓRY MA ZOSTAĆ PODŁĄCZONY,**

Napięcie ładowania odpowiada napięciu wyjściowemu ładowarki. UWAGA: Niniejsza ładowarka posiada automatyczny mechanizm zabezpieczający, który uniemożliwia ładowanie, jeśli napięcie akumulatora przekroczy 15 V przy wybranym trybie ładowania 12 V lub spadnie poniżej 18 V przy wybranym trybie ładowania 24 V.

13. MIEJSCE UMIEŚCZENIA ŁADOWARKI.

a) Należy umieścić ładowarkę jak najdalej od akumulatora, na ile pozwalają na to kable prądu stałego.

b) Nigdy nie należy umieszczać ładowarki bezpośrednio nad ładowanym akumulatorem; gazy wydobywające się z akumulatora spowodują korozję i uszkodzenie ładowarki.

c) Nigdy nie dopuść do kapania kwasu akumulatorowego na ładowarkę podczas sprawdzania gęstości elektrolitu lub uzupełniania akumulatora. Nie należy używać ładowarki w zamkniętych pomieszczeniach ani w żaden sposób ograniczać wentylacji.

d) Nie należy umieszczać akumulatora na ładowarce. WAŻNE: Należy umieścić ładowarkę na twardej, płaskiej powierzchni lub zamontować ją na pionowej powierzchni. Nie należy umieszczać jej na powierzchniach z tworzyw sztucznych, skóry ani tkanin.

14. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA PRĄDU STAŁEGO

a) Podłączanie i odłączanie zacisków wyjściowych prądu stałego należy wykonywać wyłącznie po ustawieniu wszystkich przełączników ładowarki w pozycji wyłączonej oraz po odłączeniu przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego. Nigdy nie należy dopuścić do stykania się zacisków. Jeśli jednak do tego dojdzie, nie spowoduje to uszkodzenia obwodu ładowarki, a automatyczny program ładowania zostanie po prostu zresetowany do stanu „start".

b) Podłącz zaciski do akumulatora i obudowy zgodnie z instrukcjami zawartymi w punktach 15(e), 15(f) oraz 16(b) do 16(d).

UWAGA: Niniejsza ładowarka posiada automatyczne zabezpieczenie, które uniemożliwia jej działanie w przypadku odwrotnego podłączenia akumulatora. Ustaw przełączniki ładowarki w pozycji wyłączonej i/lub odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego, odłącz zaciski akumulatora, a następnie podłącz je ponownie prawidłowo zgodnie z poniższymi instrukcjami.

15. PROSIMY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PONIŻSZYMI WSKAZÓWKAMI, GDY AKUMULATOR JEST ZAMONTOWANY W POJEŹDZIE. ISKRA W POBLIŻU AKUMULATORA MOŻE SPOWODOWAĆ JEGO WYBUCH. ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POWSTANIA ISKRY W POBLIŻU AKUMULATORA:

a) Proszę ułożyć przewody prądu przemiennego (AC) i stałego (DC) w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia przez maskę, drzwi lub ruchome elementy silnika.

b) Należy trzymać się z dala od łopatek wentylatora, pasów, kół pasowych i innych części, które mogą spowodować obrażenia osób.

c) Sprawdź biegunowość zacisków akumulatora. Zacisk DODATNI (POS, P, +) ma zazwyczaj większą średnicę niż zacisk UJEMNY (NEG, N, –).

d) Należy ustalić, który biegun akumulatora jest uziemiony (podłączony) do podwozia. Jeśli biegun ujemny jest uziemiony do podwozia (jak w większości pojazdów), proszę zapoznać się z punktem (e). Jeśli biegun dodatni jest uziemiony do podwozia, proszę zapoznać się z punktem (f).

e) W przypadku pojazdu z uziemieniem ujemnym należy podłączyć zacisk DODATNI (CZERWONY) ładowarki akumulatorowej do DODATNIEGO (POS, P, +) nieuziemionego bieguna akumulatora. Zacisk UJEMNY (CZARNY) należy podłączyć do podwozia pojazdu lub bloku silnika w miejscu oddalonym od akumulatora. Nie należy podłączać zacisku do gaźnika, przewodów paliwowych ani elementów karoserii wykonanych z blachy. Należy podłączyć go do grubościennej metalowej części ramy lub bloku silnika.

f) W przypadku pojazdu z uziemieniem dodatnim należy podłączyć zacisk UJEMNY (CZARNY) ładowarki akumulatorowej do nieuziemionego bieguna UJEMNEGO (NEG., N, -) akumulatora. Zacisk DODATNI (CZERWONY) należy podłączyć do podwozia pojazdu lub bloku silnika w miejscu oddalonym od akumulatora. Nie należy podłączać zacisku do gaźnika, przewodów paliwowych ani elementów karoserii wykonanych z blachy. Należy podłączyć go do grubej metalowej części ramy lub bloku silnika.

g) Podczas odłączania ładowarki należy ustawić przełączniki w pozycji wyłączonej, odłączyć przewód zasilający, zdjąć zacisk z podwozia pojazdu, a następnie zdjąć zacisk z bieguna akumulatora.

h) Informacje dotyczące czasu ładowania znajdują się w instrukcji obsługi.

16. PROSZĘ POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z PONIŻSZYMI WSKAZÓWKAMI, GDY AKUMULATOR ZNAJDUJE SIĘ POZA POJAZDEM. ISKRA W POBLIŻU AKUMULATORA MOŻE SPOWODOWAĆ WYBUCH AKUMULATORA. ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POWSTANIA ISKRY W POBLIŻU AKUMULATORA:

a) Proszę sprawdzić biegunowość zacisków akumulatora. Zacisk DODATNI (POS, P, +) ma zazwyczaj większą średnicę niż zacisk UJEMNY (NEG, N, -).

b) **Niniejsza ładowarka posiada automatyczne zabezpieczenie, które uniemożliwia jej działanie w przypadku odwrotnego podłączenia akumulatora. Ładowarka nie dopuszcza przepływu prądu ładowania, dopóki nie zostanie wykryte napięcie co najmniej 2 V w przypadku akumulatora 12 V oraz 4 V w przypadku akumulatora 24 V.**

c) Podłącz zacisk DODATNI (CZERWONY) ładowarki do bieguna DODATNIEGO (POS, P, +) akumulatora.

d) Zajmij pozycję i umieść wolne końce kabli jak najdalej od akumulatora. Następnie podłącz zacisk UJEMNY (CZARNY) ładowarki do bieguna UJEMNEGO (NEG, N, -) akumulatora.

e) Podczas wykonywania ostatecznego podłączenia nie należy stać twarzą do akumulatora.

f) Odłączając ładowarkę, należy zawsze postępować w odwrotnej kolejności niż podczas podłączania i najpierw rozłączyć pierwsze połączenie, znajdując się jak najdalej od akumulatora, na ile to możliwe.

g) Akumulator morski (łodziowy) należy wyjąć i ładować na lądzie. Ładowanie go na pokładzie wymaga sprzętu specjalnie zaprojektowanego do zastosowań morskich.

OLEKMOTOCYKLE

OptiMATE 7

12V 10A / 24V 5A

EN

AUTOMATYCZNA ŁADOWARKA DIAGNOSTYCZNA DO AKUMULATORÓW KISIĘCO-KWASOWYCH 12 V O POJEMNOŚCI OD 10 Ah DO 240 Ah LUB AKUMULATORÓW KISIĘCO-KWASOWYCH 24 V O POJEMNOŚCI OD 5 Ah DO 120 Ah.

NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO AKUMULATORÓW NiCd, NiMH, litowo-jonowych ANI DO BATERII NIEAKUMULATOROWYCH.

WAŻNE: PRZED UŻYCIEM ŁADOWARKI PROSIMY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZYMI INSTRUKCJAMI

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: Akumulatory wydzielają GAZY WYBUCHOWE – należy unikać otwartego ognia i iskier w pobliżu akumulatorów. Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prądu stałego/akumulatora należy odłączyć zasilanie sieciowe. Kwas akumulatorowy jest silnie żrący. Należy nosić odzież ochronną i okulary ochronne oraz unikać kontaktu z substancją. W razie przypadkowego kontaktu należy natychmiast umyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. Należy sprawdzić, czy zaciski akumulatora nie są poluzowane; jeśli tak, należy zlecić profesjonalną ocenę stanu akumulatora. Jeśli zaciski akumulatora są skorodowane, należy je wyczyścić szczotką z drutu miedzianego; jeśli są zatłuszczone lub zabrudzone, należy je wyczyścić szmatką zwilżoną detergentem. **Ładowarkę należy używać wyłącznie wtedy, gdy przewody wejściowe i wyjściowe oraz złącza są w dobrym stanie i nie są uszkodzone. Jeśli kabel wejściowy jest uszkodzony, należy go bezzwłocznie wymienić u producenta, w autoryzowanym serwisie lub w wykwalifikowanym warsztacie, aby uniknąć zagrożenia.** Należy chronić ładowarkę przed kwasem i oparami kwasu oraz przed wilgocią i wilgotnymi warunkami zarówno podczas użytkowania, jak i przechowywania. Uszkodzenia wynikające z korozji, utleniania lub wewnętrznego zwarcia elektrycznego nie są objęte gwarancją. Podczas ładowania należy trzymać ładowarkę z dala od akumulatora, aby uniknąć zanieczyszczenia kwasem lub oparami kwasu lub narażenia na ich działanie. W przypadku użytkowania w pozycji poziomej należy umieścić ładowarkę na twardej, płaskiej powierzchni, ale NIE na tworzywie sztucznym, tkaninie ani skórze. Należy skorzystać z otworów mocujących przewidzianych w
podstawa obudowy umożliwiająca zamocowanie ładowarki do dowolnej dogodnej, stabilnej powierzchni pionowej.

NARAŻENIE NA DZIAŁANIE **PŁYNÓW:** Niniejsza ładowarka została zaprojektowana tak, aby wytrzymać działanie płynów przypadkowo rozlanych lub rozpryskanych na obudowę z góry, a także niewielki deszcz. Długotrwałe narażenie na padający deszcz jest niewskazane, a dłuższą żywotność urządzenia zapewni ograniczenie takiego narażenia do minimum. Awaria ładowarki spowodowana utlenianiem wynikającym z ewentualnego przedostania się płynu do elementów elektronicznych, złączy lub wtyczek nie jest objęta gwarancją.

PODŁĄCZANIE ŁADOWARKI DO AKUMULATORA

1. **Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów prądu stałego / akumulatora należy odłączyć zasilanie sieciowe.**
2. W przypadku ładowania akumulatora w pojeździe lub jednostce pływającej za pomocą zacisków akumulatorowych, przed podłączeniem należy najpierw sprawdzić, czy zaciski akumulatorowe można bezpiecznie i pewnie umieścić z dala od otaczających przewodów, metalowych rur lub podwozia. Podłączenia należy wykonywać w następującej kolejności:
   Najpierw podłącz zacisk do bieguna akumulatora niepołączonego z podwoziem (zazwyczaj biegun dodatni), a następnie podłącz drugi zacisk (zazwyczaj biegun ujemny) do podwozia w znacznej odległości od akumulatora i przewodu paliwowego. Odłączanie należy zawsze przeprowadzać w odwrotnej kolejności.
3. Podczas ładowania akumulatora poza pojazdem lub jednostką pływającą za pomocą zacisków akumulatorowych należy umieścić go w dobrze wentylowanym miejscu. Podłącz ładowarkę do akumulatora: CZERWONY zacisk do bieguna DODATNIEGO (POS, P lub +), a CZARNY zacisk do bieguna UJEMNEGO (NEG, N lub –). Należy upewnić się, że połączenia są mocne i pewne. Ważny jest dobry kontakt.
4. **Jeśli akumulator jest głęboko rozładowany (i ewentualnie zasiarczony), należy go wyjąć z pojazdu lub jednostki pływającej oraz sprawdzić przed podłączeniem ładowarki w celu podjęcia próby przywrócenia sprawności.** Należy dokonać oględzin akumulatora pod kątem uszkodzeń mechanicznych, takich jak wybrzuszenie lub pęknięcie obudowy, a także oznak wycieku elektrolitu. Jeśli akumulator posiada korki wlewowe, a płytki wewnątrz ogniw są widoczne z zewnątrz, należy dokładnie obejrzeć akumulator, aby ustalić, czy któreś ogniwa nie różnią się od pozostałych (na przykład czy między płytkami nie ma białej substancji lub czy płytki się stykają). W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych nie należy podejmować próby ładowania akumulatora; należy zlecić jego profesjonalną ocenę.
5. **Jeśli akumulator jest nowy**, przed podłączeniem ładowarki należy uważnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa i obsługi dostarczonymi przez producenta akumulatora. W stosownych przypadkach należy starannie i dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących napełniania kwasem.

PRZYSTĘPOWANIE DO ŁADOWANIA

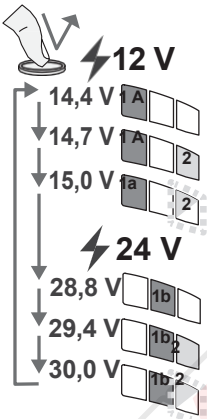
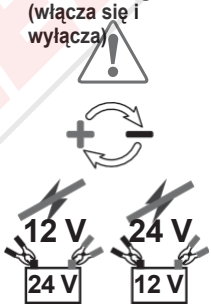
CZAS ŁADOWANIA

Czas ładowania rozładowanego, ale poza tym nieuszkodzonego akumulatora: ładowanie akumulatora o pojemności 100 Ah 12 V lub 50 Ah 24 V powinno zająć nie więcej niż około 24 godzin, po upływie których można przystąpić do kontroli samorozładowania.

W przypadku akumulatorów głęboko rozładowanych proces ten może trwać znacznie dłużej, a pełnego naładowania może nie udać się osiągnąć w ramach 72-godzinnego limitu bezpieczeństwa ładowania.

°t : Napięcie ładowania jest regulowane odwrotnie proporcjonalnie do temperatury otoczenia, tzn. napięcie wzrasta przy niższej temperaturze, a maleje przy wyższej. Korekta: -0,003 V / ogniwo / °C powyżej lub poniżej 25°C (77°F).

Jeśli wybór napięcia w KROKU 1 odpowiada oczekiwanemu napięciu akumulatora i nie występują żadne błędy podłączenia opisane w KROKU 2, wówczas w pełni automatyczna praca rozpoczyna się od KROKU 3.

KROK 1 **Wybór napięcia** **1.** Odłącz akumulator. **2.** Wybierz napięcie ładowania. **3.** Poczekaj, aż diody LED nr 3, nr 4, nr 5, nr 6, nr 7 i nr 8 zamigoczą dwukrotnie, potwierdzając zapisanie wyboru w pamięci. **4.** Podłącz ponownie akumulator. **UWAGA:** Wybór pozostaje niezmieniony nawet w przypadku zaniku zasilania sieciowego.	**Dioda LED nr 1a** => 12 V **Dioda LED nr 1b** => 24 V **Dioda LED nr 1a / 1b:** Potwierdza zasilanie prądem przemiennym ładowarki **Dioda LED nr 2** => - Świeci się razem z diodą LED nr 1a lub 1b, gdy wybrano wyższe napięcie ładowania.  	**Zmiana wyboru napięcia:** Naciśnij i zwolnij przycisk. Po zwolnieniu przycisku zmienia się wybór trybu. Diody LED SAVE (nr 3), CHARGE (nr 4), OPTIMIZE (nr 5) oraz TEST (nr 6, 7, 8) migną dwukrotnie, aby potwierdzą zapisanie wyboru w pamięci, co oznacza, że można teraz podłączyć akumulator. **Dioda LED nr 2 => : Dostępne są 3 różne napięcia ładowania dla akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12 V / 24 V.** **Dioda LED nr 2 wyłączona: 14,4 V / 28,8 V (2,4 V / ogniwo) –** standardowe napięcie ładowania, odpowiednie i najbezpieczniejsze dla wszystkich typów akumulatorów kwasowo-ołowiowych. *WSKAZÓWKA: Jeśli nie ma Pan/Pani pewności co do wymagań dotyczących ładowania akumulatora, proszę wybrać ten tryb, aby uniknąć jego przeładowania.* **Dioda LED nr 2 świeci się: 14,7 V / 29,4 V (2,45 V / ogniwo) –** wyższe napięcie ładowania odpowiednie wyłącznie dla określonych akumulatorów AGM (z matą szklaną) typu płaskiego lub spiralnego. **Dioda LED nr 2 miga: 15,0 V / 30,0 V (2,5 V / ogniwo) –** najwyższe napięcie ładowania, odpowiednie wyłącznie dla określonych bezobsługowych akumulatorów ołowiowo-wapniowych Ca/Ca z wbudowanym wskaźnikiem gęstości „oko", LUB do okresowego ładowania regeneracyjnego standardowych akumulatorów mokrych oraz akumulatorów Ca/Ca do głębokiego rozładowania. **WAŻNE:** Wybranie napięcia 14,7 V lub 15,0 V (dla akumulatorów 12 V) lub 29,4 V lub 30,0 V (dla akumulatorów 24 V) powoduje podwyższenie napięcia ładowania w KROKACH 5 i 6. Przed wybraniem wyższego napięcia ładowania należy sprawdzić wymagania akumulatora dotyczące napięcia ładowania. Niewłaściwy wybór może prowadzić do przeładowania i utraty elektrolitu w wyniku wydzielania się gazów, co może spowodować trwałe uszkodzenie. Przejście do ładowania: Jeśli napięcie akumulatora odpowiada wybranemu napięciu, tryb ładowania uruchamia się automatycznie i następuje przejście do KROKU 3. Jeśli tak się nie stanie, proszę przejść do KROKU 2.
KROK 2 **Zabezpieczenia**	**Dioda LED nr 1a / nr 1b miga (włącza się i wyłącza)**  	**ODWRÓCONA POLARNOŚĆ / nieprawidłowe podłączenie akumulatora (dioda LED nr 1a i nr 1b migają jednocześnie):** Ładowarka jest zabezpieczona elektronicznie, dzięki czemu nie dojdzie do uszkodzeń, a wyjście pozostanie wyłączone do czasu skorygowania podłączeń. **KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA NAPIĘCIA:** **Miga dioda 12 V (nr 1a):** *podłączono akumulator o napięciu przekraczającym 18 V / napięcie akumulatora może wynosić 24 V.* **Miganie 24 V (nr 1b):** *podłączono akumulator o napięciu poniżej 18 V; może to być akumulator 12 V lub głęboko rozładowany akumulator 24 V.* Działanie: Proszę sprawdzić stan akumulatora. Jeśli napięcie nominalne wynosi 12 V, proszę odłączyć akumulator i wybrać opcję 12 V. Jeśli napięcie nominalne wynosi 24 V, naciśnij i przytrzymaj przycisk. Po 3 sekundach program przejdzie do KROKU 3.

OLEKMOTIVE

EN

KROK 3 **Przygotowanie do ładowania**	**Bezpośrednio po podłączeniu do akumulatora może wystąpić 1–2-sekundowe opóźnienie przed rozpoczęciem ładowania.** W tym czasie mierzone są poziom naładowania akumulatora oraz temperatura otoczenia w celu określenia wymagań dotyczących ładowania oraz czasu trwania testu stanu technicznego w KROKU 7.	
KROK 4 **ZAPISZ** **Stan naładowania:** poniżej 50%	**Dioda nr 3: CZERWONA** 	**Tryb SAVE włącza się, jeśli poziom naładowania akumulatora wynosił mniej niż 50% lub w wyniku diagnostyki stwierdzono zasiarczenie akumulatora.** Czas ładowania: minimum 15 minut, maksymalnie 2 godziny. Stosowane jest ładowanie regeneracyjne; prąd jest dostarczany impulsowo w celu przygotowania akumulatora do przyjęcia normalnego ładunku i zwiększenia stanu naładowania powyżej 50%.

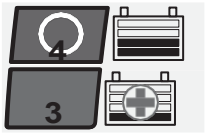
OLEKMOTOCYKLE

EN

KROK 5
ŁADOWANIE

Poziom naładowania: 50% – 75%

Dioda LED nr 4: NIEBIESKA



Tryb ŁADOWANIA włącza się, jeśli stan naładowania akumulatora wynosił 50% lub więcej albo gdy akumulator został wystarczająco zregenerowany podczas KROKU 4.

Program monitorowania i sterowania prądem ładowania ampmatic™ automatycznie określa najbardziej efektywny prąd ładowania dla podłączonego akumulatora, w zależności od jego stanu naładowania, stanu technicznego oraz pojemności elektrycznej.

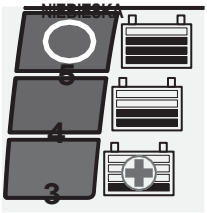
Maksymalny prąd ładowania: akumulator 12 V => 10 A; akumulator 24 V => 5 A.

Tryb ten uruchamia się, gdy napięcie po raz pierwszy osiągnie wartość 14,4 V / 28,8 V (Ca/Ca: 15 V / 30 V) w trakcie KROKU 5.

KROK 6
OPTYMALIZACJA
(absorpcja impulsowa / ładunek końcowy)

Poziom naładowania: 75% – 100%

Dioda nr 5: NIEBIESKA



Program sterowania prądem ampmatic™ dostarcza teraz impulsy prądu w celu wyrównania napięcia poszczególnych ogniw w akumulatorze oraz optymalizacji poziomu naładowania.

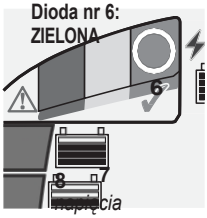
Czas ładowania na tym etapie waha się od 10 do 120 minut, w zależności od początkowego stanu naładowania i kondycji akumulatora zmierzonych w ETAPIE 3 oraz poboru prądu przez podłączone obwody.

Ze względów bezpieczeństwa obowiązuje ogólny limit czasu ładowania wynoszący 72 godziny dla ETAPÓW 4, 5 i 6.

Dopływ prądu do akumulatora zostaje przerwany na 30 minut, aby program mógł określić zdolność akumulatora do utrzymywania ładunku.**

KROK 7
KONTROLA po naładowaniu

Dioda nr 6: ZIELONA

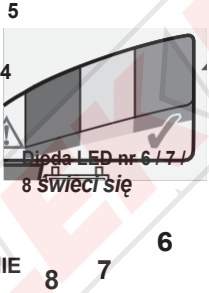


*** JEŚLI ładowanie rozpoczęło się w trybie SAVE (dioda LED nr 3), test utrzymania zostaje przedłużony do 12 godzin w celu potwierdzenia stanu akumulatora.*

Dioda LED nr 6 (zielona) pozostanie zapalona w przypadku akumulatorów zdolnych do utrzymania 90% lub wyższy poziom naładowania (SOC%), w przeciwnym razie wynik TESTU jest korygowany w dół (dioda LED nr 7, dioda LED nr 8) w czasie rzeczywistym zgodnie z pomiarami akumulatora napięcie. Proszę zapoznać się z tabelą na stronie 2, aby dopasować sygnalizację diody LED TEST do szacowanego procentowego stanu naładowania (SOC%).

Proszę również zapoznać się z sekcją „UWAGI DOTYCZĄCE WYNIKÓW TESTÓW" poniżej.

KROK 8
OptiMATE smart
UTRZYMANIE



ŁADOWANIE UTRZYMAWCZE: diody LED nr 6 / 7 / 8 świecą światłem ciągłym

zgodnie z napięciem końcowym zmierzonym po zakończeniu KROKU 7.

Ustawienie napięcia podtrzymującego: W przypadku akumulatorów 12 V: 13,6 V nominalnie w temperaturze 25°C (77°F),

W przypadku akumulatorów 24 V: napięcie nominalne wynosi 27,2 V w temperaturze 25°C (77°F). Napięcie podtrzymania jest regulowane odwrotnie proporcjonalnie do temperatury otoczenia; tzn. napięcie wzrasta przy niższej temperaturze, a maleje przy wyższej. Korekta: -0,003 V / ogniwo / °C powyżej lub poniżej 25°C (77°F).

W przypadku akumulatorów w dobrym stanie dioda LED nr 6 (zielona) pozostanie zapalona.

Wyjątek: Akumulatory mokre typu STD z korkami wlewowymi charakteryzują się niższym napięciem przy pełnym naładowaniu: dioda LED nr 6 pozostaje zapalona wraz z diodą LED nr 7.

W przypadku wykrycia przez ładowarkę, że podłączony obwód pobiera prąd o natężeniu przekraczającym 200 mA, do akumulatora zostanie zastosowane **ciągłe ładowanie podtrzymujące typu „float"**; w przeciwnym razie ładowarka przechodzi do standardowego trybu podtrzymującego. **Standardowy tryb podtrzymania** składa się z 30-minutowych okresów ładowania podtrzymującego, po których następują i z którymi przeplatają się 30-minutowe okresy „odpoczynku", podczas których nie jest dostarczane żadne ładowanie. Ten „cykl pracy wynoszący 50%" zapobiega utracie elektrolitu w akumulatorach hermetycznych oraz minimalizuje stopniową utratę wody z elektrolitu w akumulatorach wyposażonych w korki wlewowe, przyczyniając się w ten

sposób znacząco do optymalizacji żywotności akumulatorów używanych nieregularnie lub sezonowo.

Podczas „ładowania podtrzymującego” dostarczany jest ciągły impuls o niskim natężeniu prądu w celu zapobiegania zasiarczeniu, co dodatkowo wydłuża wydajność i żywotność akumulatora.

Jeśli urządzenie OptiMate wykryje, że akumulator stracił ładunek, program powróci do KROKU 5.

OLEKMOTOCYKLE

KONSERWACJA AKUMULATORA PRZEZ DŁUŻSZY CZAS: W celu zapewnienia precyzyjnego ładowania z regulacją temperatury oraz długoterminowej konserwacji należy umieścić urządzenie OptiMate jak najbliżej ładowanego akumulatora. Na przykład, jeśli akumulator znajduje się w pojeździe lub jednostce pływającej przechowywanej na zewnątrz, narażonej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub niskie temperatury, należy umieścić urządzenie OptiMate wewnątrz pojazdu lub jednostki pływającej (lub w jej komorze akumulatorowej), tak aby napięcie ładowania było dostosowane do tej samej temperatury otoczenia, w jakiej znajduje się akumulator.

EN

Urządzenie OptiMate pozwala utrzymać w dobrym stanie akumulator, którego ogólny stan jest zadowalający, przez wiele miesięcy. Co najmniej raz na dwa tygodnie należy sprawdzić, czy połączenia między ładowarką a akumulatorem są prawidłowe, a w przypadku akumulatorów wyposażonych w korki wlewowe na każdym ogniwie należy odłączyć akumulator od ładowarki, sprawdzić poziom elektrolitu i, w razie potrzeby, uzupełnić ogniwa (wodą destylowaną, a NIE kwasem), a następnie ponownie podłączyć. Podczas obchodzenia się z akumulatorami lub przebywania w ich pobliżu należy zawsze przestrzegać powyższych OSTRZEŻEŃ BEZPIECZEŃSTWA.

AKUMULATORY Z BARDZO NISKIM POZIOMEM NAŁADOWANIA I ZANIEDBANE: Jeśli akumulator jest głęboko rozładowany (i ewentualnie zasiarczony), należy go wyjąć z pojazdu lub urządzenia i sprawdzić przed podłączeniem ładowarki w celu podjęcia próby przywrócenia sprawności. Tryb przywracania sprawności ładowarki może się nie uruchomić, jeśli wykryje ona, że akumulator jest nadal podłączony do obwodu, który w praktyce charakteryzuje się niższym oporem elektrycznym niż sam akumulator. Jeśli jednak głęboko rozładowanego akumulatora nie zostanie wyjęto w celu przywrócenia sprawności, nie dojdzie do uszkodzenia ani samego akumulatora, ani elektroniki pojazdu lub sprzętu. **Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie**: Akumulator pozostawiony w stanie głębokiego rozładowania przez dłuższy czas może ulec trwałemu uszkodzeniu w jednym lub kilku ogniwach. Takie akumulatory mogą nadmiernie się nagrzewać podczas ładowania prądem o wysokim natężeniu.

Należy monitorować temperaturę akumulatora przez pierwszą godzinę, a następnie co godzinę. Należy sprawdzać, czy nie występują nietypowe objawy, takie jak bulgotanie lub wyciek elektrolitu, zwiększona aktywność w jednym ogniwie w porównaniu z pozostałymi lub syczące dźwięki. Jeśli w dowolnym momencie akumulator będzie nieprzyjemnie gorący w dotyku lub zauważą Państwo jakiekolwiek nietypowe objawy, NALEŻY NATYCHMIAST ODŁĄCZYĆ ŁADOWARKĘ.

UWAGI DOTYCZĄCE WYNIKÓW TESTÓW:

1. W przypadku każdego wyniku testu innego niż zielony nr 6 (lub zielony nr 6 i żółty nr 7 łącznie, jeśli akumulator jest typu STD z korekami wlewowymi), należy odłączyć akumulator od zasilanego przez niego układu elektrycznego, a następnie ponownie podłączyć urządzenie OptiMate. Jeśli teraz uzyskają Państwo lepszy wynik testu, oznacza to, że straty mocy wynikają częściowo z usterki elektrycznej w układzie elektrycznym, a nie w samym akumulatorze.

2. Jeśli świeci się wyłącznie czerwona dioda LED nr 8, lub jednocześnie żółta dioda nr 7 i czerwona dioda nr 8, albo w przypadku akumulatora zamkniętego świeci się wyłącznie żółta dioda nr 7, oznacza to, że występuje poważny problem. Akumulator nie jest w stanie utrzymać wystarczającego poziomu naładowania lub bardzo szybko traci ładunek z powodu podłączonego obwodu. Nagłe włączenie obciążenia przy podłączonej ładowarce może również spowodować znaczny spadek napięcia akumulatora.

3. DOBRY WYNIK TESTU, ale akumulator nie jest w stanie dostarczyć wystarczającej mocy: Pogorszona jakość połączeń między ogniwami lub słabe połączenia zewnętrzne na zaciskach akumulatora mogą powodować znaczny spadek napięcia w przypadku zapotrzebowania na duży prąd z akumulatora. Należy sprawdzić zewnętrzne połączenia akumulatora lub zlecić profesjonalną ocenę stanu akumulatora (test obciążeniowy).

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII ECO PRZY PODŁĄCZONEJ ŁADOWARCE DO ZASILANIA SIECIOWEGO:

Przetwornica mocy przechodzi w tryb ECO, gdy ładowarka nie jest podłączona do akumulatora, co skutkuje bardzo niskim poborem mocy wynoszącym mniej niż 0,5 W, co odpowiada zużyciu energii na poziomie 0,012 kWh dziennie. Gdy akumulator jest podłączony do ładowarki, pobór mocy zależy od aktualnego zapotrzebowania akumulatora oraz podłączonego do niego pojazdu lub obwodów elektronicznych. Po naładowaniu akumulatora, gdy ładowarka znajduje się w trybie długotrwałego ładowania podtrzymującego (w celu utrzymania poziomu naładowania akumulatora na poziomie 100%), całkowity pobór mocy szacuje się na 0,024 kWh lub mniej dziennie.

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma TecMate (International) SA, Neringstraat 14, B-3300 Tienen, Belgia, udziela niniejszej ograniczonej gwarancji pierwotnemu nabywcy tego produktu w sprzedaży detalicznej. Niniejsza ograniczona gwarancja nie podlega przeniesieniu. Firma TecMate (International) udziela na tę ładowarkę do akumulatorów trzyletniej gwarancji od daty zakupu w sprzedaży detalicznej, obejmującej wady materiałowe lub wykonawcze. W przypadku wystąpienia takich wad urządzenie zostanie naprawione lub wymienione według uznania producenta. Obowiązkiem nabywcy jest przesłanie urządzenia wraz z dowodem zakupu (patrz UWAGA), z opłaconymi z góry kosztami transportu lub wysyłki, do producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela. Niniejsza ograniczona gwarancja traci ważność, jeśli produkt był niewłaściwie użytkowany, poddany nieostrożnej obsłudze lub naprawiany przez kogokolwiek innego niż fabryka lub jej autoryzowany przedstawiciel. Producent nie udziela żadnej innej gwarancji poza niniejszą ograniczoną gwarancją i wyraźnie wyklucza wszelkie dorozumiane gwarancje, w tym gwarancję dotyczącą szkód następczych.

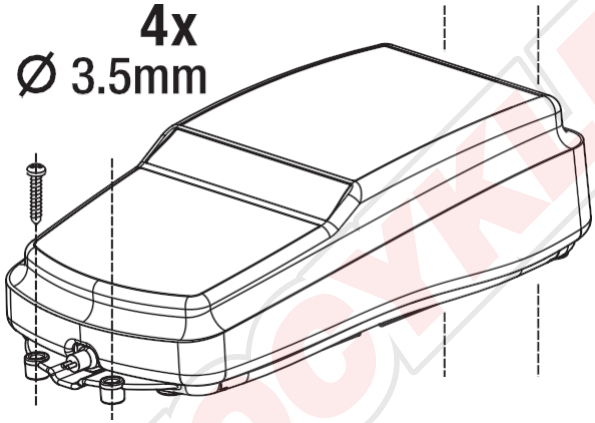
NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNĄ WYRAŹNĄ GWARANCJĄ OGRANICZONĄ, A PRODUCENT NIE PRZYJMUJE NA SIEBIE ANI NIE UPOWAŻNIA ŻADNEJ OSOBY DO PRZYJĘCIA LUB PODJĘCIA JAKICHKOLWIEK INNYCH ZOBOWIĄZAŃ W ODNIESIENIU DO PRODUKTU POZA NINIEJSZĄ WYRAŹNĄ GWARANCJĄ OGRANICZONĄ. NINIEJSZA GWARANCJA NIE MA WPŁYWU NA PAŃSTWA PRAWA USTAWOWE.

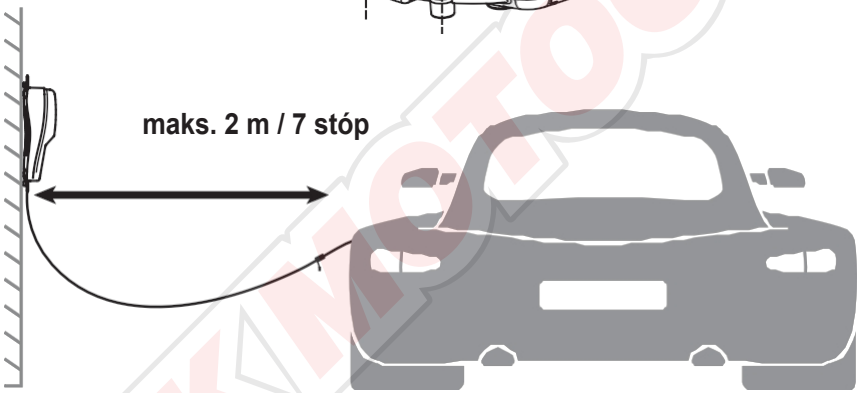
UWAGA: Szczegółowe informacje dostępne są na stroniewww.tecmate.com/warranty .

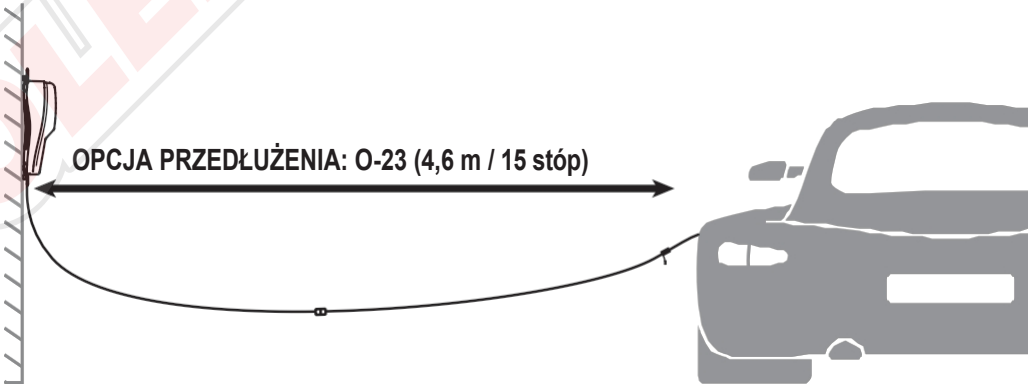
GWARANCJA w Kanadzie, USA, Ameryce Środkowej i Ameryce Południowej:

Firma TecMate North America z siedzibą w Oakville w prowincji Ontario w Kanadzie, będąca spółką zależną należącą w całości do TecMate International, ponosi odpowiedzialność za gwarancję na produkty w tych regionach.

INSTRUKCJA MONTAŻU
NOTICE DE MONTAGE NOTA
PARA EL MONTAJE NOTA DA
MONTAGEM
WANDMONTIERUNG
MUURBEVESTIGING NOTA
DEL MONTAGGIO
VÄGGMONTERING







OLEKMOTOCYKLE

OptiMATE High Performance Battery Chargers

more plus mehr más
meer di più mer více
もっと詳しく

optimate1.com
/om7-1224v

prawa autorskie © 2024 TecMate International
TM260_261_262_267_268-IN1-241203

OLEJOVÉ MOTOCYKLE